



# A VILÁGHÁBORÚ.

(A sajtóiroda hiteles távirati jelentései).

## Az oroszok támadása Wolhyniában.

29 rohamukat, véres veszteségükkel visszautasítottuk.

## Visszavert román támadások.

Budapest, okt. 3.

Az osztrák-magyar vezérkar jelenti:

### Keleti hadszíntér:

**Erdélyi harcra:** Petrozsénynél és a vöröstoronyi szoros területén román előretöréseket visszavertünk. Báránkyutnál német és osztrák-magyar erők támadásai jelentékeny román ellentámadásra találtak, amely a szövetségeseiket egy kissé visszaszorította.

**Károly főherceg harcra:** Bohorodczanytól északra meggyűszte az oroszoknak az a kísérlete, hogy a Bystrzyca-Solotwinskán átkeljenek, Brzeznyától délkeletre az ellenség a legnagyobb erőt fejtette ki, hogy a Lysonia-magaslatot hatalmába kerítse, elkeseredett harcokban visszavertük.

**Lipót bajor herceg harcra:** Wolhyniában tegnap az ellenség megindított Terstyánszky vezérezredes ellen új támadását, amelyet szeptember 27. és 28-ikán szenvedett vereségei folytán eddig elhalasztani kényszerült. Az ellenség öt órai pergőtűz után a Swiniuchy és Zaturci közt álló osztrák-magyar és német haderők ellen vetette tömegeit. Swiniuchy területén az ellenség tizenhétszer, Zaturcától délnyugatra pedig mintegy tizenkétszer indult robamra. A csata Zaturcától északra is kiterjedt. A megtámadott arcvonal minden részén meg lehetett állapítani, milyen bőségesen irányította az ellenség ágyutüzét saját lövészárkai és visszaözlő ezredei ellen. A foglyok elbeszélése szerint valamennyi csapatnak meghagyták, hogy Wladimir-Wolinszkit mindenáron foglalják el.

Az újonnan felrészített orosz gárdákat rövid időn belül harmadszor is feláldozták. Minden áldozat hiábavaló volt, az oroszokat mindenütt visszavertük. Állásaink kivétel nélkül birtokunkban vannak. Az ellenség újabb súlyos vereséget szenvedett. Az utolsó napokban Bródytól délre beszállított foglyok száma 41 tisztre (köztük egy ezredes) és 2578 főnyi legénységre rug.

### Olasz hadszíntér:

A Görzről keletre emelkedő magaslatok és a Karszt-fensík állandóan élénk tűz alatt állanak. A Fleims-völgyi arcvonalon az ellenség támadó tevékenységét ismét megkezdte. A Travnigolo-völgy mindkét oldalán lévő állásainkat és a Fassani-hegygerinc több szakaszát az olasz tűzérés erősen ágyuzta. Bersaglierik ismételtent megtámadták a Colbricon-Piccolót; legutolsó támadásuk alkalomával be is hatolhattak a széltől védelmi művekbe, ellentámadásunkkal azonban ismét kiverjük őket. Az ellenségnek a Passo di Valmaggiore ellen intézett éjjeli támadása is meggyűszte.

### Délkeleti hadszíntér:

Lényeges esemény nem történt.

Höfer altábornagy,  
a vezérkar főnökének helyettese.



## Nem viszi a muszka az oláh sebesültet.

— okt. 4.

Az aradi pályaudvaron a következő jelenet történt:

A minden oroszok kancsukája két esztendő óta milliós tömegekben veri a legrettenetesebb vágóhídra az orosz steppek embercsordáit. Az Ural mellől, a Volga meg a Don síkjáról jön, jön a száználmas emberáradat, puskával a vállon, halálos rettegéssel a szivben, oh Kristos voskress! Lermontoi színekkel kellene megfesteni a történetet, amelynek színhelye az aradi vasúti állomás volt és szereplői néhány orosz fogoly.

Sebesült oláh foglyokat rakott ki az aradi vasúti pályaudvaron az egyik erdélyrészi vonat. Egészségügyi katonák hordták ki őket a vasúti koscsikból. Sok volt az oláh, kevés a szanitéc és a pályaudvar parancsnoksága segítségül rendelte az ott dolgozó muszka foglyokat. A muszka nagy részvétellel szokott lenni mindenféle sebesült iránt, siet a segítségére és emberséges szívevel forgolódik a sebesült körül. Most azonban egyetlen muszka sem mozdult az oláh sebesültek segítségére. Hallgatagon bámultak maguk elé, könyei a szemükben, aminek senki sem tudta magyarázatát adni. Egy előkerült tolmács segítségével végre is megkérdezték, hogy miért nem nyulnak a sebesültekhez, ha azt parancsolják. És az erre adott válasz a csattanója ennek a párányi történetnek.

— Panye — mondták a muszkák — nem visz rá a lelkünk, hogy segítségünk ezeken. A kutyák! Ők az okai, hogy még mindig itt vagyunk az otthonunk helyett. A cár csak a hegyeken túl parancsol a katonának és ha ott segitenek is a rumunynak, mi átokkal a szivünkben fordulunk el tőlük. Kristos voskress...

A könyesepp történetét megrázóbban tudatosan sem mondhatta volna el senki, mint ez a néhány fogoly muzsik, akinek szavában benne sirt mind az a bánat, mely még akkor is ott fog csendesen ballagni az urali tájon, a Don meg a Volga völgyén, amikor az emberiség már régen megszűnt nevetni.

Végül tartozunk azzal a megjegyzéssel, hogy a katonai parancsnokság nem kényszerítette a muszkákat oláh foglyot hordani...

## T. ELŐFIZETŐINKHEZ!

Az új negyedév alkalmából felkérjük azon t. olvasóinkat, kiknek előfizetése lejárt, nemkülömben azokat, kik az előfizetési díjakkal hátrálékban vannak, hogy mult számunkhoz mellékelt postautalványon előfizetésüket megújítani, illetőleg hátrálékaikat beküldeni sziveskedjenek, nehogy lapunk további küldésében akadályozva legyünk.

Előfizetési díj:

Egész évre	12 kor.
Fél évre	6 "
Negyed évre	3 "

A kiadóhivatal.

## HIREK.

### Gsak is magyar, magyar!...

Irta: Révai Károly.

Az én hazám ez! Magyarak születtem  
Az ősi vér minden hibáival;  
Á milyen volt az etelközi párdue:  
Fajára büszke, vakmerő, szilaj.

Az én hazám ez! Ez a véres, gyászos!  
Ez igahordó az én nemzetem.  
De ha százszor is jönnék a világra  
Csak ide huzna minden idegem.

Fogantatásom percén, hogyha Isten  
Igy szólana: Nézd, ez a föld sivar;  
Légy gazdag nemzet tisztelt, büszke  
[tagja,  
Hol szabadság és kincsek-kincse vár!

S ha mondaná, hogy a magyar örökké  
Rabszolgá lesz, míg teljesen kihál.  
Én alkotómnak akkor is kiáltanám:  
Sohase más! Csakis magyar, magyar!..

**A pesszimista.** Van belőle mindféle és mindenfajta, melyikből tetszik, kérem? A legáltalánosabb pesszimista az, amelyik csak részben hajlik a pesszimizmus felé, akkor, amikor vereség ér bennünket. Ha azonban győzünk, a remény újra megszállja a mi pesszimista barátunkat. A leghitványabb fajta az, aki mindig megsavanyodott, elkeseredett pesszimizmusban szenved. Ez, ha a legnagyobb győzelem híre száguld is szét a városban, lehorgasztja fejét, kezével megvetően int a sajkái körül kesernyés mosoly játszódik: — Győzelem?... Jó, a győzelem netovábbja!... Igen, most győztünk, de mi lesz, ha már nem bírjuk, mi kis nemzet és az ellenség veszi kezébe a gyepőt?! Mi lesz akkor?! Ezek olyan sötét lelkű emberek, mint azok, akik azért csókolnak meg valakit, hogy közben harapassanak is rajta. Ha sok foglyot ejtettünk, az baj, mert ezeket élelmeznünk kell és mi éhezni fogunk. Ha nincs fogoly, még nagyobb baj, mert micsoda eredmény az, ha még foglyok sincsenek. Mindent, mindent a szomorú, tragikus oldalról néznek. Arcuk sápadt a rémüldözéstől, hajuk kikopott a töprengéstől, lábuk reszket a sok szaladgálástól, ők a pesszimizmus betegei. Születtek. Ami elég kár. Élnek. Ami szintén kár. Igazán kár, kár, kár!

— **Cimadományozás.** A király Nagy Antal Zemplénavarmegye törvényhatósági főállatorvosnak — az állategészségügyi felügyelői címet adományozta.

— **Bíróági kinevezések, áthelyezések.** Dr. Makó Béla sátoraljai helyi törvényszéki jegyzőt a szerencsi járásbíróhoz albíróvá, dr. Kovács Elemér debreczeni törvényszéki joggyakornokot a sátoraljai helyi törvényszékhez jegyzővé nevezték ki.

— **Papi áthelyezés.** A román káth. megyés püspök Vassó György káplánt Szerencséről Tótsóvárra, Oberle János káplánt Nagytárkányból Alsósebesre hasonló minőségben áthelyezte. Szerencsre pedig ideiglenesen kápláni minőségben Antal János székelyvársági plebánost tette, mint erdélyi menekültet.

— **Haláluk után kitüntette.** A király az ellenség előtt elesett Holtzer Mutatvány a költőnek „Alkonyat” cím alatt megjelent legjobb verseiből.

Október 4.  
Gyula szerencsi szül...  
régalogezezdbeli...  
ellenesség előtt tanusit...  
magatartása elisz...  
korona-rend hadidisz...  
bírákat adományozta.  
pótot a 10. honvédegy...  
osztott népfelkelő h...  
ellenesség előtt tanusitot...  
tásának elismerésüél...  
legfelsőbb elismerésé...  
— Nincs aprópé...  
féle van, ami nincs.  
tréfás szindarabra,  
aminek ez volt a...  
nincs.” Ez a cím le...  
lemi a mostani kö...  
potokat. Egyre azt k...  
den van, de azután...  
venni akar valami...  
sincsen. Azonban m...  
— de nincs” élelm...  
néhány szót szólni,  
pénzről, a váltópén...  
kelpénzokról. Ebbe...  
ságos inség van.  
hogy az Osztrák-M...  
mása azt a határo...  
a kettévágott pap...  
teljes értékükben k...  
azonban a közönsé...  
fogadni. Bizony, se...  
szívesen a kettévá...  
hát akkor hogyan...  
akinek váltani kel...  
pénze? — Ugy,  
vissza pénz helyet...  
tartozik a közönsé...  
is fogadja el. Ebb...  
zet állott elő, ho...  
vásárolják a val...  
pénzt azok, akik...  
követeli, hogy fol...  
Nem tudom, hog...  
dál a rézpénz,  
korona rézért ad...  
50 fillért is, sőt...  
Ime, a számtala...  
most küzködni k...  
hozott létre: az a...  
dálom, hogy ne...  
hirdetés a lapok...  
lommel: „Vesze...  
gas áron.”  
— Felment...  
nem kapnak. A...  
ter közli a kass...  
mara felterjeszté...  
és kereskedelmi...  
rében megnyilvá...  
a f. évi október...  
vonulni köteles...  
felmentés iránti...  
szertu uton már...  
elintézéséig pol...  
megmaradhasse...  
a m. kir. hor...  
ily értelmű halat...  
közbejárjon. A...  
kinél azonnal...  
járt, arról értes...  
tást hadi érde...  
sajnálata né...  
vább, hogy m...  
kedés megtörté...  
az érdekeltek...  
lehetőséghez k...  
elintézését és a...  
nyerjenek.  
— Változ...  
lésben. Eisejé...  
tarifák alapján...  
fontosabb vált...  
a posta nem f...  
leveleket tová...  
vélszékénybe...  
nem férnek b...  
vágatlan ívek...  
ságok utján l...  
A kétfilés...  
nyomatvány...  
visszatartatna...  
szonyok lehe...  
litásukat és...  
címzés eseté...  
a levelet vag...  
utána küldjék...  
tul nem adh...  
jedelmes cso...  
szabás fizet...  
hetik, hogy...  
más címzett



Pk. 3273/1916. szám.

**Hirdetmény.**

A sátoraljaujhelyi kir. járásbiróság közhírré teszi, hogy állítólag elveszett következő okirat: a Sátoraljaujhelyi Takarékpénztár r. t. sátoraljaujhelyi telepü intézet által 25195. szám alatt Stark Ilonka nevére kiállított 668 kor. 40 fill.-ről szóló betétkönyv megsemmisítése iránt az eljárást Stark Samu bodrogszerdahelyi lakos kérelmére folyamatba tette. Ennélfogva felhívja említett betétkönyv birtokosát, hogy a jelen hirdetménynek a „Budapesti Közlöny”ben történt harmadszori beiktatását követő naptól számított egy év alatt a betétkönyvet a bíróságnál mutassa be, mert ellenkező esetben a bíróság azt a jelzett határidő letelte után a folyamodó újabb kérelmére semmisnek fogja nyilvánítani. Sátoraljaujhely, 1916. augusztus 21.

Sátoraljaujhelyi kir. járásbiróság.

**Filch** s. k.,  
kir. járásbíró.

Országos Burgonya Közvetítő Iroda.

**Hirdetmény.**

A 2953/1916. számú M. E. rendelet értelmében mindazon burgonyatermelők, akik burgonyatermésüket 1916. évi október 31-ig bejelentik, 100 klgr.-ként kettő koronával többet kapnak, mint a megállapított legmagasabb ár. Felhívjuk a gazdaközönseget, hogy burgonyatermését jelentse be; ez esetben az étkezési burgonyafajokért

100 kilommonként . . . . . K. 16.—  
egyéb, de válogatott fajokért . . . . . K. 15.—  
fizettetik ki.

Átvétel és elszállítás, vételárkifizetés a helyszínen történik.

Bejelentések a **Nagymihályi Takarékpénztár Részvénytársaságnál** Nagymihály, mint az Országos Burgonya Közvetítő Iroda bizományosánál eszközölköndök.

Sátoraljaujhelyben levő  
40-50 hordóra való kő-  
poros pinczemet eladom.

Értekezhetni a tulajdonossal:

**özv. Boronkay Györgyné**

szül. Stépán Idával

Budapest, Úllői-ut 1. szám.

MATOLAI ETELE:

**Visszaemlékezésim  
Honvéd Életemre**

FÜGGELÉKÜL

Lázár Vilmos várfogságában írt

EMLÉKIRATA.

**Ára 4 korona.**

Csak néhány példány van raktárban

**Lővy Adolf könyvkereskedés**

Sátoraljaujhely.

Vérszegénység, sápkór, idegesség és  
gyomor bajok ellen legkiválóbb gyógyszer a

**Tokaji china vasbor**

mely valódi tokaji borból készül. Felnőttek  
és gyermekeknek egyaránt, mint kiválóan  
tápláló, erősítő, az emésztést elősegítő szer  
a legjobban ajánlható.

==== Egy üveg ára 3 korona. ====

Kapható:

a „Szt.-Antal” gyógyszerárban  
Sátoraljaujhely, Széchényi-tér.

==== Az 1917. évre szóló ====

**„ZEMPLÉN NAPTÁRA”**

==== számára ====

hirdetéseket már most  
felvesz kiadóhivatalunk.